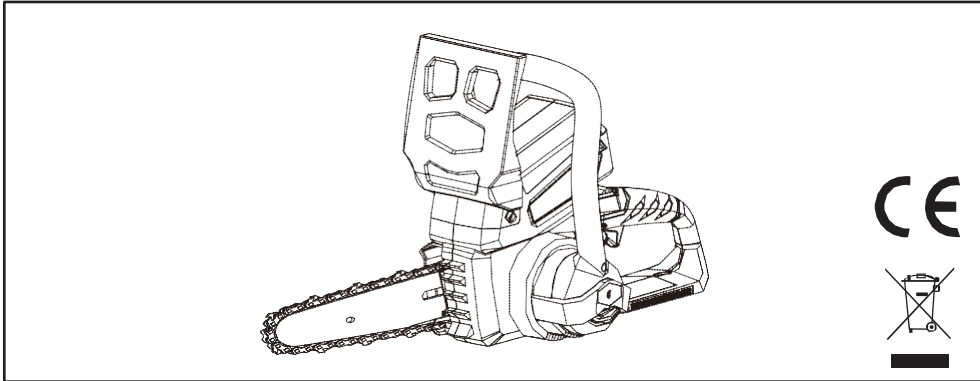




2000007



Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании Greenworkstools. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю высоконадежную бесперебойную работу.

Благодарим за приобретение изделия компании Greenworkstools.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.**

### НАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева. Для использования только на открытом воздухе взрослыми людьми.

Использовать только для перечисленных выше целей.

Данная цепная пила не предназначена для использования профессиональными службами озеленения. к использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты одежды.

### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ!

Даже в случае использования данного устройства по назначению, при эксплуатации устройство всегда остается опасным. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность представляет следующее.

- контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов)
- Соприкосновение с вращающейся пильной цепью (опасность получения порезов)
- Внезапное резкое движение пильной шины (опасность получения порезов)
- Отрыв частей пильной цепи (опасность получения порезов/колотых ран)
- Выброс частей обрабатываемого материала
- Вдыхание частиц обрабатываемого материала
- Попадание масла на кожные покровы
- Ухудшение слуха в случае отсутствия во время работы необходимых средств защиты органов слуха.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.

Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке. Так же следите за освещенностью рабочего места.** Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- **Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.** При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как, трубы, радиаторы, плиты и холодильники.**
- **Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности.** Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

### ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.**
- **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезащитные маски, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
- **Будьте внимательны при переноске инструмента. Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».**
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов.** Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.
- **При работе с электроинструментом всегда**

- занимайте устойчивое положение. Не давите на электроинструмент.
- При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
  - При совместной работе электроинструмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединений.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не перегружайте электроинструмент. Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
- Регулярно осматривайте корпус электроинструмента. Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
- Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары. Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
- Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т.д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЯМИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ

- Прежде чем устанавливать аккумулятор, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении выкл или был заблокирован. Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- Зарядку выполняйте только с использованием

зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

- Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Обслуживание и ремонт электроинструмента производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах.** Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.

Обслуживание требует чрезвычайной осторожности и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания ремонта. При обслуживании, использование только идентичные сменные части.

- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как цепная пила может задеть скрытую проводку.** В результате контакта пыльной цепи с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.

- При работе цепной пилы пользователь должен находиться на безопасном расстоянии от цепи пилы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь пилы ни с чем не соприкасается. При работе с цепной пилой из-за невнимательности работающего цепь может захватить одежду или зацепить какую-либо часть тела.
- Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю. Никогда не держите цепную пилу наоборот (левой рукой за заднюю ручку, а правой – за переднюю), так как это повышает опасность травмирования.
- Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется дополнительно использовать снаряжение для защиты головы, рук, ног и ступней. Наличие соответствующей защитной одежды снизит опасность получения травмы от разлетающихся частиц или непреднамеренного соприкосновения с цепью пилы.
- Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве. Работа с цепной пилой, находясь на дереве, может привести к получению травмы.
- Всегда используйте прочную опору, работайте с цепной пилой только находясь на закрепленной, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или к потере управления цепной пилой.
- При обрезке согнутой и напряженной ветки будьте готовы к тому, что она отскочит назад. Когда согнутая ветка будет распилена, она может разогнуться и ударить пользователя и (или) отбросить цепную пилу, вызвать потерю ее управляемости.
- Будьте чрезвычайно внимательны при пилении кустарника и молодых деревьев. Гибкая древесина может заклинить цепь пилы и затем ударить пользователя или привести к потере равновесия.
- Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, держа подальше от себя. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда устанавливайте крышку пильной шины. Обращение с цепной пилой надлежащим образом снизит вероятность случайного соприкосновения с движущейся цепью пилы.
- Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Неверно натянутая или неправильно смазанная цепь может порваться или увеличить вероятность отскока пилы.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, на них не было масла и смазки. Рукоятки, испачканные в смазке или замасленные,

станут скользкими, что может привести к потере управления.

- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, запрещается использовать цепную пилу для пиления пластмасс, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

#### ПРИЧИНЫ ОТСКОКА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ

Отскок может возникнуть, когда режущая кромка или конец пильной шины прикоснется к материалу или когда при пилении древесина сжимается и защемляет цепную пилу.

Соприкосновение кончика в некоторых случаях может вызвать внезапное отбрасывание в направлении, обратном ходу пилы, откинув пильную шину вверх и назад, в направлении оператора.

Заклинивание цепи пилы вдоль верхней части пильной шины может внезапно отбросить пильную шину в обратном направлении, на оператора.

Любое из этих действий пилы может привести к потере управления, что может стать причиной серьезной травмы. Не полагайтесь только на предохранительные устройства, встроенные в пилу. При работе с цепной пилой работающий должен принять определенные меры для того, чтобы процесс пиления не привел к несчастному случаю или травме.

Отбрасывание пилы (отскок) является результатом неправильного использования пилы и (или) нарушений правил или условий ее эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- Держите пилу крепко, двумя руками, обхватив ручки пилы всеми пальцами руки, расположите части тела и руку так, чтобы противодействовать усилию отбрасывания пилы. Работающий может предотвратить отскок, приняв соответствующие меры. Следите за тем, чтобы пила не вырвалась из рук. См. рис. 11.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий и не выполняйте пиление на уровне выше плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренное соприкосновение с концом пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Используйте при замене только указанные

производителем шины и цепи. Неправильно выбранные для замены шины и цепи могут стать причиной обрыва цепи и (или) отскока.

- **Выполняйте указания производителя по заточке и техническому обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты просвета между режущими кромками пильной цепи может привести к увеличению отбрасывания пилы.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:
  - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
  - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Для увеличения срока службы данного инструмента и повышения безопасности эксплуатации допустимая толщина распила для данной цепной пилы не более 153 мм (6 дюймов). Распиловка бревен толщиной больше указанной приводит к ускоренному износу инструмента. Допускается распиловка бревен толщиной до 229 мм (9 дюймов), но это следует делать лишь изредка и с соблюдением особой осторожности.
- Встроенный отбойник с шипами облегчает распиловку. Если при распиловке бревно придерживать, обеспечивается более устойчивая точка поворота.
- Любая цепная пила представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.







ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ

БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.




## Русский

### ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Для безопасной работы с устройством изучите их и запомните, что они означают.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
W	Ватты - Мощность
	Постоянный ток - Тип или характеристики тока
	Предупреждения, влияющие на безопасность работающего.
	Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подвергать воздействию дождя, не использовать в местах с повышенной влажностью.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 97dB.

Следующие предупреждающие знаки и словесные выражения предназначены для обозначения уровней опасности, возникающих при работе с данным устройством.

ЗНАК	ВЫРАЖЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНО!</b>	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, повлечет за собой серьезную травму или смертельный исход.
	<b>ОПАСНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой серьезную травму или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой травму малой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

## Русский

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Номинальное напряжение	24V DC
Номинальная скорость без нагрузки	4.2 m/s
Длина пильной шины	254 mm
Останов цепи	< 2 s
Емкость масляного бака цепи	50 ml
Вес	3.15 kg
Уровень звукового давления испускаемого шума, LpA	80.4 dB(A)
Разброс, KpA	2 dB(A)
Уровень звуковой мощности LWA	94.1 dB(A)
Разброс, KWA	2 dB(A)
Гарантируемый предельный уровень звуковой мощности, LWA(G)	97 dB(A)
Суммарное значение вибраций, ah (без нагрузки)	2.5 m/s <sup>2</sup>
Разброс, K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Примечания к техническим характеристикам

- Указанное значение вибраций было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Указанное значение вибраций может использоваться для предварительной оценки неблагоприятного воздействия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реальные значения вибраций при эксплуатации инструмента могут отличаться от указанных выше и зависят от режима использования инструмента. Их требуется определить, чтобы принять меры предосторожности по защите работающего на основе оценки воздействия реальных условий эксплуатации (приняв во внимание все части рабочего цикла, т.е. все время: когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу в дополнении к времени запуска).

### СВЕДЕНИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ

<b>2000007</b>		
Изготовитель	цепная пила	Пильная шина
Oregon	91PJ040X	100NDEA041
Tri-link	JL9D-1X40	M1431040-1041HL
Цель компании Oregon должна подходить к шине Oregon; цель компании Tri-link должна подходить к шине Tri-link.		

### ОПИСАНИЕ

1. крышка пильной шины
2. Защитное устройство передней ручки
3. Передняя ручка
4. кнопка блокирования защиты
5. курковый выключатель
6. крышка топливного резервуара
7. Указатель уровня топлива
8. Отбойник с шипами
9. цепная пила
10. Пильная шина
11. Защитный щиток
12. Задняя ручка
13. Ручка регулятора натяжения цепи
14. крышка звездочки
15. Ручка затягивания крышки звездочки
16. Болт натяжения цепи
17. Звездочка
18. Пильная шина
19. Масловыпускное отверстие

20. Паз
21. Звенья привода цепи
22. Резец
23. Направление валки
24. Опасная зона
25. Путь отхода
26. Направление падения
27. Зарубка
28. Обратный пропил валки
29. Маятник
30. Обрезка ветвей
31. При обрезке оставьте ветви для поддержки ствола, чтобы он не касался земли.
32. Бревно поддерживается по всей длине
33. Выполняйте распиловку сверху (над опорой) во избежание касания земли
34. Бревно поддерживается с одной стороны.
35. Под опорой
36. Над опорой
37. Бревно поддерживается с обеих сторон.
38. Опора бревна
39. Встаньте на верхний склон, так как при распиловке бревно может покатиться.
40. Аккумулятор
41. кнопка защелки батареи
42. Зарядное устройство
43. кабель зарядного устройства

#### СБОРКА

Цепная пила не требует сборки, но работающий должен знать, как собрать пильную шину и цепь пилы. Также перед каждой работой следует проверить натяжение цепи и добавить масла, как описано далее в этом руководстве.

#### Сборка пильной шины и цепи пилы

См. рис. 2-7.  
Извлеките аккумуляторную батарею из устройства. Наденьте защитные перчатки.

- Отверните крышку звездочки ручкой затягивания (деталь 15) и снимите ее.
- Зубья цепи пилы должны быть направлены в направлении вращения цепи. Если они направлены в обратную сторону, переверните цепь.
- Установите звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь так, чтобы с обратной стороны шины была петля.
- Придерживая цепь в правильном положении на шине, наденьте цепь на звездочку и обеспечьте ее правильную установку. Отверстие для болта затягивания цепи (деталь 16) должно хорошо к нему подходить.
- Снимите крышку звездочки, поворотом ручки

натяжения цепи (деталь 13) по часовой стрелке до надлежащего натяжения цепи. Пильная шина должна подняться, снова проверьте натяжение цепи; не натягивайте цепь чрезмерно.

- После надлежащего натяжения цепи затяните ручку (деталь 15).

**Примечание.** Цепь пилы натянута надлежащим образом, если на середине длины ее можно поднять вверх на 3-4 мм. При запуске пилы с новой пильной цепью дайте ей поработать 2-3 минуты.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После пробного запуска проверьте натяжение цепи и, если нужно, подтяните цепь.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей Greenworkstools и зарядных устройств.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

**ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ (рис. 2)**

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отключайте цепную пилу от источника сетевого питания перед проверкой натяжения цепи или при выполнении регулировок цепи. При соприкосновении с цепью, шиной или областями вокруг цепи используйте защитные перчатки.

- Вытащите цепь в середине на нижней стороне из шины. Зазор между режущим зубом цепи и шиной должен быть 3-4 мм.
- Если требуется отрегулировать натяжение цепи, см. раздел по регулировке натяжения цепи далее в этом руководстве.

#### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 2.

- Установите аккумуляторную батарею в инструмент. Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека цепной пилы.
- Перед началом работы убедитесь, что защелки на нижней стороне аккумуляторной батареи защелкнулись на месте, а аккумуляторная батарея закреплена на инструменте.



### ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 2.

- Отпустите курковый выключатель для останова цепной пилы.
- Нажмите и защелку в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

### ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ

См. рис. 1.

- Проверьте количество масла в цепной пиле, посмотрев на указатель уровня масла (12). Если уровень масла находится в нижней трети указателя уровня масла, следуйте указаниям раздела «ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ», приведенного далее в этом руководстве.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием пилы проверяйте натяжение цепи.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается работать с цепной пилой без достаточного количества смазки цепи, так как это может повредить пилу и быть опасным. Перед каждым использованием проверяйте уровень смазки цепи.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение и частота питания соответствуют техническим характеристикам пилы.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы проверьте кабель подключения к сетевой розетке и кабель-удлинитель на предмет наличия повреждений. Пользуйтесь только кабелями для подключения к сетевой розетке и кабелями-удлинителями, находящимися в технически исправном состоянии.

Для предотвращения отскока выполняйте следующие указания по соблюдению техники безопасности.

- Запрещается проводить пиление концом пильной шины. Будьте внимательны, когда продолжаете пиление там, где уже работали.
- Всегда начинайте пиление после полного запуска пилы.
- Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом.

- Запрещается одновременно пилить больше, чем одно бревно. При обрезке веток будьте внимательны, не касайтесь других веток.
- При поперечном пилении обращайтесь особое внимание на стволы, находящиеся очень близко друг к другу. Разрешается использовать для распиловки козлы.

### Как держать цепную пилу (рис. 8)

Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку. Охватите обе ручки пальцами. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю ручку, должен располагаться снизу.

### Начало работы

- Перед началом работы установите в инструмент аккумуляторную батарею.
- запуск машины: вначале нажмите кнопку разблокировки (4), затем нажмите курок переключателя (5).

### Завершение работы

Для останова цепной пилы отпустите курок выключателя (деталь 5).

### Работа с цепной пилой

Находитесь в устойчивом положении, держите цепную пилу крепко обеими руками при работе двигателя.

### ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ВАЛКИ ЛЕСА, ОБРЕЗКИ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

См. рис. 9.

#### Валка деревьев

При одновременном выполнении работ по валке и распиловке двумя или более лицами, работы по валке должны быть отдалены от работ по распиловке на расстояние не меньшее, чем две высоты валимого дерева. Деревья не должны валиться таким образом, что они могли бы задеть кого-либо из людей, упасть на линию электропередачи или нанести какой-либо другой материальный ущерб. Если дерево соприкоснулось с линией электропередач, следует немедленно уведомить соответствующую энергетическую компанию.

Работающий с цепной пилой должен стоять выше дерева по склону, поскольку, не смотря на то, что дерево может быть повалено безопасным способом, после этого оно может скатиться или сползти вниз по склону.

Безопасное направление должно быть спланировано заранее и, если нужно, очищено перед началом пиления. Безопасные секторы находятся сзади и по бокам (относительно предполагаемого направления падения дерева)

Перед началом валки оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, чтобы выяснить, куда может упасть дерево.

Снимите с дерева грязь, камни, отслоившуюся кору, гвозди, стремена и проволоку.

**Угловой вырез (пропилы в дереве для задания направления падения) (рис. 10)**

Сделайте угловой пропил перпендикулярно направлению падения на 1/3 толщины дерева. Вначале сделайте нижний пропил выреза. Это поможет избежать заклинивания при создании второго пропила как цепи пилы, так и пильной шины.

**Пиление со стороны, противоположной направлению валки (завершающее пиление в процессе валки дерева; выполняется со стороны, противоположной угловому вырезу) (рис. 10)**

Выполняйте завершающее пиление со стороны, противоположной направлению валки, как минимум на 50 мм выше нижнего края углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки, параллельно нижнему краю углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки так, чтобы остался небольшой непропиленный участок. Этот остаток будет удерживать дерево от поворота и падения в неверном направлении. Не перегибайте эту перемычку, когда при валке завершающий пропил подходит близко к углу выреза, дерево начинает падать.

Если существует хотя бы единственный шанс, что дерево может упасть не в нужном направлении или качнется обратно и зажмет цепь пилы, остановите пиление и не доводите до конца завершающий пропил; возьмите деревянный, пластиковый или алюминиевый клин, вбейте клин в пропил, чтобы раздвинуть его и повалить дерево в заданном направлении падения. Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, опустите цепную пилу вниз, затем отступите в запланированном направлении. Будьте готовы к падению верхних веток, смотрите под ноги.

**Сучкование дерева (рис. 11)**

Сучкование – это удаление ветвей с поваленного дерева.

При сучковании оставьте большие нижние ветки, на которых дерево лежит на земле. Обрежьте небольшие сучья одним проходом пилы.

Согнутые и напряженные ветки должны обрезаться снизу вверх, чтобы не допустить заклинивания цепной пилы.

**Распиловка бревна (рис. 12-15)**

Распиловка – это разделение очищенного от веток дерева (бревна) на части по длине. Важно обеспечить под ногами твердую опору и распределить вес на обе ноги. Там, где это возможно, бревно должно быть поднято и подперто ветками, чурками или подпорками.

Для облегчения распиловки выполняйте следующие простые рекомендации.

- a) Если бревно имеет опору по всей длине, выполняйте пиление сверху.
- b) Если бревно лежит на опоре только с одного конца, а другим опирается на землю, пропилите 1/3 толщины снизу. Затем выполните окончательное пиление сверху, сделав пропил навстречу первому.
- c) Если у бревна есть опоры с обоих концов, пропилите 1/3 толщины сверху. Затем пропилите снизу оставшиеся 2/3 толщины бревна навстречу первому пропилу.
- d) При распиловке, выполняемой на склоне, всегда стойте выше бревна по склону. Если бревно пропиливается насквозь, для сохранения полного контроля над пилением уменьшите давление на пилу, когда пилить останется немного, однако не ослабляйте хватку, держитесь крепко за ручки пилы.

Следите за тем, чтобы пильная цепь не задела землю. После выполнения пиления подождите, пока цепь пилы не остановится, прежде чем переносить цепную пилу. При движении от дерева к дереву всегда останавливайте двигатель.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед проверкой натяжения цепи или ее регулированием всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента. Надевайте защитные перчатки при обращении с цепью, пильной шиной и работе в зоне размещения цепи.

**РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ (рис. 2)**

- Слегка ослабьте ручку натяжения цепи (15), повернув ее против часовой стрелки.
- Чтобы увеличить натяжение цепи, поверните кольцо регулировки натяжения цепи (13) по часовой стрелке, периодически проверяя натяжение. Чтобы уменьшить натяжение цепи, поверните кольцо регулировки натяжения цепи (13) против часовой стрелки, периодически проверяя натяжение.
- Натяжение цепи правильное, когда зазор между режущим зубом цепи и шиной составляет 3-4 мм. Лучше всего потянуть цепь вниз на нижней стороне

- шины в середине и измерить расстояние между шиной и режущими зубьями цепи.
- Затяните ручку натяжения цепи (15), повернув ее по часовой стрелке.

#### ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ (рис. 2, 3, 5, 7)

- Опустите пилу вниз на плоскую и ровную поверхность, чтобы выполнить регулировку цепи.
- Убедитесь в наличии необходимой заменяемой шины и цепи, указанных в разделе технических характеристик этого руководства.
- Отверните ручку затягивания крышки звездочки (деталь 15), поворачивая ее против часовой стрелки, пока крышка звездочки (деталь 14) не снимется.
- Снимите крышку звездочки. Снимите шину и цепь с устройства.
- Для замены шины новой отверните гайку защитного щитка, установите защитный щиток на новую шину и затяните гайку.
- Установите новую цепь в правильном направлении, как показано на рис. 7, на шину и убедитесь, что звенья привода выровнены с пазами шины (рис. 5).
- Закрепите шину на цепной пиле и наденьте цепь на ведущую звездочку, как показано на рис. 3.
- Установите на место крышку звездочки (деталь 14), затяните крышку звездочки ручкой (деталь 15).
- Выполните шаги, указанные в параграфе «РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ», приведенном в данном руководстве выше.

#### ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ

- Выверните и снимите колпачок (6) с масляного бака.
- Залейте масло в резервуар для масла и проверьте указатель масла (деталь 7). При заливке масла не допускайте попадания в масляный резервуар грязи.
- Установите масляный колпачок обратно и затяните его.
- Одной полной заправки масляного бака достаточно, чтобы пила работала 20 – 40 мин.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Перед транспортировкой цепной пилы всегда извлекайте штепсель из электрической розетки, наденьте крышку цепи на шину и цепь. Если цепной пилой будет выполняться несколько операций пиления, пилу следует выключать между операциями.

#### КРЫШКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ (рис. 1)

крышка пильной шины должна быть установлена на цепь и шину по завершении работ, а также при транспортировке устройства.

#### ЗАТОЧКА ЦЕПИ ПИЛЫ

См. рис. 16 - 21.

В случае затрудненного проникновения цепи в

древесину, следует выполнить заточку следующим образом.

- Цепь должна находиться под натяжением.
- Закрепите шину в тиски так, чтобы цепь могла скользить.
- Закрепите напильник в держатель и расположите его на резце под углом 35°.
- Следует использовать только прямой ход напильника, пока не уберутся все изношенные части режущей кромки.
- Сосчитайте число движений напильником для резца. Это число станет эталонным. Для обработки всех остальных резцов используйте столько же движений.
- Если указатель уровня масла выходит за пределы шаблона после нескольких раз добавления, сделайте метку уровня. Используйте плоский напильник.
- По завершении закруглите ограничитель глубины резания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется выполнять углубление или ответственную заточку при помощи представителя сервисной службы, имеющего электрический точильный аппарат.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

- После окончания работ очистите пазы и масляные каналы чистящим крюком.
- Периодически обтачивайте бока полос плоским напильником.
- Если указанные действия не выполнялись при длительной эксплуатации пилы, тонкие кромки могут сломаться и повредить шину.
- Если одна полоса выше другой, необходимо их выровнять плоским напильником и затем отполировать их напильником или мелкозернистой наждачной бумагой.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

#### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и

## Русский

т.п. Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу работы с клиентами компании Greenworkstools.

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей разрушаются и в результате их использования могут потерять свои рабочие свойства. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Для ремонта и замены допускается использовать только детали, указанные в списке деталей. Все другие детали следует заменять в уполномоченном сервисном центре.

### ХРАНЕНИЕ

#### ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Перед хранением извлеките из устройства аккумуляторную батарею.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.

- Заряжайте и храните аккумулятор в прохладном месте. Воздействие температур, отличающихся от комнатной, уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
- Не храните аккумуляторные батареи в разряженном состоянии. Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- Храните аккумуляторную батарею в сухом месте при температуре не выше 27 °C.
- Все аккумуляторные батареи постепенно саморазряжаются. Чем выше окружающая температура, тем быстрее разряжается батарея. Если инструмент долгое время хранится без использования, подзаряжайте аккумуляторную батарею через каждые 1-2 месяца. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические инструменты и принадлежности содержат большое количество ценных материалов и пластмасс, которые могут быть переработаны. Некондиционные электрические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Выполните утилизацию в соответствии с имеющимися возможностями. Указания по переработке можно получить в местных органах власти или в розничной сети.

В аккумуляторных батареях содержится опасное для человека и окружающей среды вещество. Батарею следует утилизировать отдельно от других отходов на предприятии, обрабатывающем литий-ионные аккумуляторные батареи.



## TROUBLESHOOTING

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шина и цепь, функционируют горячие и дымят.	Проверьте натяжку цепи на перетянутое состояние. Пустой бассейн смазки шины.	Натяжение цепи. Обратитесь к Натяжка Цепи, ранее в этом Руководстве. Проверьте бассейн смазки шины.
Двигатель работает, но цепь не вращается.	Цепь слишком натянута. Проверьте шину и сборку цепи Проверьте шину и цепь на повреждения.	Цепь задержана. Обратитесь к Натяжка Цепи ,ранее в этом Руководстве. Обратитесь к Замене Шины и Цепи, ранее в этом Руководстве, смотреть шину и цепь



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Globe предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в подтверждение даты покупки, качества

**Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях.** Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами невалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и / или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ!».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Greenworkstools для установления возможности применения иных гарантий.

**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту [greenworkstools.com](http://greenworkstools.com)





**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС (Перевод Из Первоначальных Инструкций)**



Производитель: Globe Tools Limited  
Адрес: Changzhou Globe Tools Ltd. No. 65 (3-4) Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Chang zhou 213101.  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:  
Имя: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
Адрес: Globe Tools Europe 1 Etage Schillingsrotterstr. 38, 50996 Cologne Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт  
категория.....Цепная пила  
Модель.....2000007  
Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта  
Год выпуска..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию 2006/42/EC
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
Директива 2006/95/EC (LVD),  
Директива 2004/108/EC (EMC) и  
2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)

кроме этого, мы заявляем, что  
• были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2006, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008, EN61000-3-11:2000  
EN 60745-1:2009; EN60745-2-13:2009;  
EN ISO 3744:1995; EN ISO22868 :2008;

Измеренный уровень звуковой мощности LWA: 94 dB (A) KWA: 3dB (A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 97 dB (A)  
Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

N° сертификата проверки по стандарту EC: 08SHW2947 выдан Intertek Deutschland GmbH (уведомленная организация 0905).

Место, дата: Shanghai, 20/12/2011

Подпись: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)